



## CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII

Autoritate de stat autonomă

București, Piața Valter Mărăcineanu nr. 1-3, et. 2, tel/fax. +40-21-3126578, e-mail: [support@cncd.org.ro](mailto:support@cncd.org.ro)

---

---

Operator de date cu caracter personal nr. 11375

### HOTĂRÂREA NR. 539 din data de 04.10.2017

**Dosar nr. 765/2016**

**Petiția nr. 7040/22.11.2016**

**Petent: Asociația Civică pentru Demnitate în Europa**

**Reclamat: Instituția Primarului ...**

**Obiect:** impunerea cunoașterii limbii maghiare, pentru ocuparea unui post de șofer, scos la concurs în cadrul Primăriei ....

#### **I. Numele, domiciliul sau reședința părților**

**1. Numele și domiciliul procedural al petentului**

**Asociația Civică pentru Demnitate în Europa,**

**2. Numele, domiciliul sau reședința reclamatului**

**Instituția Primarului ...,**

#### **II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare**

**3.** Petenta susține că reprezentanții Primăriei ..., au postat pe pagina oficială de internet, un anunț cu privire la organizarea unui concurs în vederea angajării unui conducător auto, care să fie vorbitor de limbă maghiară.

#### **III. Procedura de citare**

**4.** Prin adresa înregistrată cu nr.7040.15.12..2016, a fost citată *Asociația Civică pentru Demnitate în Europa*, pentru data de 16.01.2017. Procedurii interne de soluționare a petițiilor și sesizărilor la CNCD. Procedură legal îndeplinită.

**5.** Prin adresa înregistrată cu nr.7517.15.12.2016, a fost citată *Instituția Primarului ...*, pentru data de 16.01.2017. Procedură legal îndeplinită.

#### **IV. Susținerile părților**

##### **Susținerile petentului**

6. Petenta susține că reprezentanții Primăriei ... au postat în luna noiembrie 2016 pe pagina oficială de internet, un anunț cu privire la organizarea unui concurs în vederea angajării unui conducător auto, pe calificare de muncitor grad I, în cadrul Biroului de Buget. Ca atare, reclamatul pentru respectivul post de conducător auto, obligă a se îndeplini o cerință de studii medii, carnet de conducere categoria B o vechime de cel puțin 1 an în specialitate, cunoașterea limbii materne, a limbii naționale și o limbă oficială UE.

7. Petenta subliniază faptul că, situația discriminatorie creată de către conducerea Primăriei ..., se raportează prin eliminarea celorlalte cerințe de îndeplinit în mod obligatoriu, la impunerea cunoașterii limbii maghiare, ca și o condiție obligatorie de participare. Prin extrapolare, cerința de cunoaștere a unei limbi oficiale UE este una ascunsă în opinia petentei, scopul urmărit nu este justificat obiectiv așa cum specifică conducerea primăriei, prin folosirea șoferului în transportul delegațiilor oficiale ale instituției la diferite vizite culturale, științifice și politice.

### **Susținerile părții reclamate**

8. Partea reclamată arată că, anunțul publicat de aceasta, este în conformitate cu prevederile art.3, din Regulamentul Cadru, anexa H.G nr.286/2011, cu modificările și completările ulterioare. În acest sens, candidații trebuie să îndeplinească, condițiile impuse, cum ar fi: "studii medii liceale, finalizate cu diplomă de bacalaureat, permis de conducere categoria B, minim 1 an vechime ca conducător auto și cunoașterea unei limbi străine din limbile oficiale ale Uniunii Europene". Ca tare, anunțul oficial nu este unul discriminator în opinia reclamatului, acesta nu face diferență între limba națională, limba maternă sau limbi oficiale ale Uniunii Europene. În consecință nu impune cunoașterea limbii maghiare, orice limbă oficială a Uniunii Europene este acceptată. Beneficiile postului scos la concurs, reprezintă oportunitatea de a cunoaște alte țări, culturi și impune cunoașterea unei limbi oficiale internaționale din cadrul U.E.

### **V. Motivele de fapt și de drept**

9. Colegiul director al CNCD reține că petiția, așa cum a fost formulată, relevă o situație în care, reprezentanții Primăriei ..., au postat pe pagina oficială de internet, un anunț cu privire la organizarea unui concurs în vederea angajării unui conducător auto, care să fie vorbitor de limbă maghiară.

Reținând în coroborare cu aceste aspecte definiția discriminării, astfel cum este reglementată prin articolul 2 alin.(1, din O.G.137/2000, cu modificările și completările ulterioare, republicata, Colegiul director se raportează la modul în care sunt întrunite cumulativ elementele constitutive ale articolului 2. Pentru a ne situa în domeniul de aplicare al art.2, alin.1 deosebirea, excluderea, restricția sau preferința trebuie să aibă la bază unul dintre criteriile prevăzute de către art. 2, alin. (1, și trebuie să se refere la persoane aflate în *situații comparabile*, dar care sunt tratate în *mod diferit*, datorită apartenenței lor la una dintre categoriile prevăzute în textul de lege menționat anterior. Așa cum reiese din motivația invocată mai sus, pentru a ne găsi în situația unei fapte de discriminare trebuie să avem două situații comparabile la care tratamentul aplicat să fi fost diferit. Subsecvent, tratamentul diferențiat trebuie să urmărească sau să aibă ca efect restrângerea ori înlăturarea recunoașterii, folosinței

sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale ori a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice.

Colegiul director, este chemat să se pronunțe potrivit obiectului petiției, cu privire la postarea pe pagina oficială de internet a Primăriei ..., a unui anunț cu privire la organizarea unui concurs în vederea angajării unui conducător auto, care să fie vorbitor de limbă maghiară. Colegiul director, trebuie să aibe în vedere, textul anunțului, așa cum este redactat cu privire la cerințele specificate: "studii medii liceale, finalizate cu diplomă de bacalaureat, permis de conducere categoria B, minim 1 an vechime ca conducător auto și cunoașterea unei limbi străine din limbile oficiale ale Uniunii Europene". Petenta consideră că, partea reclamată, în mod ascuns nu specifică cunoașterea limbii maghiare, și inserează în text: "...cunoașterea unei limbi străine din limbile oficiale ale Uniunii Europene". Pe de altă parte, partea reclamată susține că, chiar textul invederat în anunț, nu impune cunoașterea limbii maghiare, orice limbă oficială a Uniunii Europene este acceptată. Iar beneficiile postului scos la concurs, reprezintă oportunitatea de a cunoaște alte țări, culturi și impune cunoașterea unei limbi oficiale internaționale din cadrul U.E. În consecință nu se poate analiza ca faptă de discriminare, anunțul emis pentru angajarea în cauză.

10. Trebuie de la început înțeles faptul că, primăria reclamată, se regăsește în localitatea ..., unde locuiește o populație majoritară cu o pondere de peste 50%, de naționalitate maghiară. În acest sens, Colegiul director consideră că, drepturile minorităților trebuie să se bazeze pe principiul recunoașterii și garantării drepturilor persoanelor aparținând minorităților naționale, dreptul la păstrarea, dezvoltarea și la exprimarea identității lor etnice, culturale, lingvistice și religioase, dar nu poate obliga spre angajarea unei persoane pe post de șofer la o instituție publică, să cunoască limba maghiară.

Colegiul director reține că, Protocolul nr. 12 la Convenția Europeană a Drepturilor Omului, art.1, prevede interzicerea generală a discriminării: „Exercitarea oricărui drept prevăzut de lege trebuie să fie asigurată fără nici o discriminare bazată, în special, pe sex, pe rasă, culoare, limbă, religie, opinii politice sau orice alte opinii, origine națională sau socială, apartenență la o minoritate națională, avere, naștere sau oricare altă situație”. Colegiul director potrivit obiectului petiției constată că, partea reclamată a postat un anunț de angajare a unei persoane conducător auto cunoscător de limbă internațională din cadrul U.E. Pe de altă parte, partea reclamată susține că, este justificată postarea unui anunț de angajare pe un post de conducător auto a unei persoane cunoscătoare a unei limbi străine din cadrul U.E, fără a face însă, diferență între limba națională, limba maternă sau limbi oficiale ale Uniunii Europene.

Din analiza documentelor depuse la dosarul cauzei, Colegiul director este de părere că postarea unui anunț de angajare pentru o persoană conducătoare auto (șofer), cunoscătoare a unei limbi de circulație din spațiul Uniunii Europene, pentru orașul .... În speță nu poate fi extrapolat spre un scop determinat așa cum precizează petentul, dar cerința obligatorie de îndeplinit pentru postul respectiv de șofer, nu este o cerință profesională. Principala activitate a unui conducător auto este de a șofa automobilul în condiții de promptitudine și de siguranță.

Reiterând natura discriminării, sub aspectul ei constitutiv, decurge tocmai din faptul că diferența de tratament este determinată de existența unui criteriu, ceea ce presupune o legătură de cauzalitate între tratamentul diferit imputat și un criteriu interzis invocat de persoana care se consideră discriminată, Colegiul observă că un

asemenea raport poate fi stabilit în prezenta speță. Ca atare, Colegiul director constată că, în cauză sunt prezentate indicii de natură a prezuma un criteriu interzis stipulat (cunoașterea limbii maghaire pentru a ocupa un post de șofer în cadrul Primăriei ...), care nu reprezintă o cerință profesională, conform art. 2 alin.1) și art. 8 alin. 2), "Constituie contravenție, conform prezentei ordonanțe, condiționarea ocupării unui post prin anunț sau concurs, lansat de angajator ori de reprezentantul acestuia, de apartenență la o anumită rasă, naționalitate, etnie religie, categorie social sau la o categorie defavorizată, de vârstă, de sexul sau orientarea sexual, de convingerile candidaților, cu excepția situației prevăzute la art. 2 alin. 9", din O.G. nr. 137/2000, republicată. Colegiul director, sancționează partea reclamată în speță Instituția Primarului ... prin reprezentant legal cu avertisment, și recomandă ca pe viitor să evite situații care pot genera interpretări cu privire la o cerință de îndeplinit în vederea ocupării unui post scos la concurs.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare**, republicată, cu unanimitatea de voturi ale membrilor prezenți la ședință

### **COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:**

1. Colegiul constată că, se întrunesc elementele constitutive ale unei fapte de discriminare conform art. 2 alin 1) și art. 8 alin 2), "Constituie contravenție, conform prezentei ordonanțe, condiționarea ocupării unui post prin anunț sau concurs, lansat de angajator ori de reprezentantul acestuia, de apartenență la o anumită rasă, naționalitate, etnie religie, categorie social sau la o categorie defavorizată, de vârstă, de sexul sau orientarea sexual, de convingerile candidaților, cu excepția situației prevăzute la art. 2 alin. 9", din O.G. nr. 137/2000, republicat.

2. Sancționează partea reclamată în speță Instituția Primarului ... prin reprezentant legal cu avertisment, și recomandă ca pe viitor să evite situații care pot genera interpretări cu privire la o cerință de îndeplinit în vederea ocupării unui post scos la concurs.

Se va răspunde părților în sensul celor hotărâte.

3. O copie a hotărârii se va transmite părților.

- a) Asociația Civică pentru Demnitate în Europa,
- b) Instituția Primarului ...,

#### **VI. Modalitatea de plată a amenzii**

Nu este cazul

#### **VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita**

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicata și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.**

#### **Membrii Colegiului director prezenți la ședință**

ASZTALOS CSABA FERENC– Membru

DINCĂ ILIE– Membru

THEODORA BERTZI– Membru

GHEORGHIU LUMINIȚA – Membru

HALLER ISTVAN – Membru

JURA CRISTIAN– Membru

LAZĂR MARIA – Membru

POPA CLAUDIA SORINA- Membru

SANDU VERONICA TATIANA – Membru

**Notă:** prezenta Hotărâre emisă potrivit prevederilor legii și care nu este atacată în termenul legal, potrivit **OG 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ**, constituie de drept titlu executoriu.

Redactat G.L și R.O